

INFORMÁCIA

o možnosti používania jazyka národnostnej menšiny v úradnom styku podľa § 2 ods. 3 zákona č. 184/1999 Z. z. o používaní jazykov národnostných menšín v znení neskorších predpisov

Názov orgánu verejnej správy: Obec Nové Hony

Miesto pôsobenia: Obecný úrad Nové Hony 13, 985 42

JAZYK MENŠINY, ktorý občania Slovenskej republiky, ktorí sú osobami patriacimi k národnostnej menšine môžu **používať v úradnom styku** pred týmto orgánom: **maďarský jazyk**.

PRÁVA OBČANA SLOVENSKEJ REPUBLIKY, KTORÝ JE OSOBOU PATRIACOU K NÁRODNOSTNEJ MENŠINE:

- Právo vo vzťahu k Obci Nové Hony - k Obecnému úradu komunikovať v ústnom a písomnom styku vrátane predkladania písomných listín a dôkazov aj v maďarskom jazyku.
- Právo na odpoveď orgánu verejnej správy na podanie napísané v maďarskom jazyku aj v tomto jazyku, vrátane práva požiadať o vydanie rozhodnutia v správnom konaní aj v maďarskom jazyku a právo požiadať o vydanie dvojjazyčného rodného listu, sobášneho listu, úmrtného listu, povolenia, oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia a vyhlásenia (na ostatné verejné listiny sa toto právo nevzťahuje) aj v maďarskom jazyku. V pochybnostiach je rozhodujúce znenie odpovede orgánu verejnej správy v štátnom jazyku.
- Právo požiadať o poskytnutie dvojjazyčného úradného formulára, a to v štátnom jazyku a v maďarskom jazyku .
- Na vybavovanie vecí v maďarskom jazyku sa vzťahujú rovnaké lehoty ako na vybavovanie vecí v štátnom jazyku.

POVINNOSTI ORGÁNU VEREJNEJ SPRÁVY:

- Obec Nové Hony poskytne odpoveď na podanie napísané v maďarskom jazyku, okrem štátneho jazyku, aj v maďarskom jazyku. V pochybnostiach je rozhodujúce znenie odpovede orgánu verejnej správy v štátnom jazyku. Odpoveď orgánu verejnej správy, ktorá je verejnou listinou, sa vydáva okrem štátneho jazyka, aj v maďarskom jazyku len vtedy, ak ide o povolenie, oprávnenie, potvrdenie, vyjadrenie a vyhlásenie.
- Rozhodnutie Obce Nové Hony v správnom konaní sa v prípade, ak sa konanie začalo podaním v maďarskom jazyku alebo na požiadanie, vydáva okrem štátneho jazyka v rovnopise aj v maďarskom jazyku. V pochybnostiach je rozhodujúci text rozhodnutia v štátnom jazyku.
- Rodný list, sobášny list, úmrtný list, povolenia, oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia a vyhlásenia sa na požiadanie vydávajú dvojjazyčne, a to v štátnom jazyku a v maďarskom jazyku. V pochybnostiach je rozhodujúci text verejnej listiny v štátnom jazyku.
- Obec Nové Hony poskytuje občanom úradné formuláre vydané v rozsahu jeho pôsobnosti na požiadanie dvojjazyčne, a to v štátnom jazyku a v maďarskom jazyku.

Obec Nové Hony zabezpečuje možnosť používania maďarského jazyka nasled. spôsobom:

- prostredníctvom tlmočníka.

Ak občania Slovenskej republiky boli porušené jeho práva používať maďarský jazyk v ústnom a písomnom styku (§ 7b zákona) na Obecnom úrade v Nových Honoch, môže túto skutočnosť oznámiť sekcii národnostných menšín Úradu vlády SR, ktorá začne vo veci správne konanie.

Alena Spodniaková
starostka obce

INFORMÁCIÓ

a nemzeti kisebbség nyelvének használatának lehetőségéről a hivatalos kommunikációban
2. § bek. törvény 3. -a. 184/1999 Coll. módosított változata a nemzeti kisebbségek nyelvhasználatáról

A közigazgatási szerv neve: Nové Hony Község Önkormányzata

Működési hely: 985 42, Nové Hony 13. önkormányzati hivatal

A KISEBBSÉG NYELVE, amelyet a Szlovák Köztársaság nemzeti kisebbséghez tartozó állampolgárai e szerv előtti hivatalos kommunikáció során használhatnak: a magyar nyelv.

A NEMZETI KISEBBSÉGHEZ TARTOZÓ SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG POLGÁRÁNAK JOGAI:

- Nové Hony Község Önkormányzatával szemben - a Községi Hivatalhoz a szóban és írásban történő kommunikáció joga, beleértve az írásos dokumentumok és bizonyítékok magyar nyelvű bemutatását.
- A magyar nyelven és ezen a nyelven írt beadványra a közigazgatási szerv válaszadási joga, ideértve a közigazgatási eljárásban a magyar nyelvű határozat meghozatalának kérelmét, valamint a határozat kiadásának kérelmét. kétnyelvű születési anyakönyvi kivonat, házassági anyakönyvi kivonat, halotti anyakönyvi kivonat, engedély, felhatalmazás, visszaigazolások, nyilatkozatok és nyilatkozatok (más közokiratokra ez a jog nem vonatkozik) magyar nyelven is. Kétség esetén a közigazgatási szerv válaszában államnyelvi megfogalmazása a meghatározó.
- Kétnyelvű, államnyelvi és magyar nyelvű hivatalos formanyomtatvány biztosításának igénylésének joga.
- A magyar nyelvű ügyintézésre ugyanazok a határidők vonatkoznak, mint az államnyelven.

A KÖZIGAZGATÁSI HATÓSÁG FELADATAI:

- Nové Hony önkormányzata magyar nyelven írt beadványra az államnyelv mellett magyar nyelven is választ ad. Kétség esetén a közigazgatási szerv válaszában államnyelvi megfogalmazása a meghatározó. A közigazgatási szerv közokiratnak minősülő válaszát az államnyelven kívül, de magyar nyelven is csak akkor adják ki, ha az engedély, felhatalmazás, megerősítés, kifejezés, nyilatkozat.
- Nové Hony Község Önkormányzatának közigazgatási eljárásban hozott határozatát, ha az eljárás magyar nyelvű bejelentéssel vagy kérelemre indult, nem csak államnyelven, hanem magyar nyelven is kiadja. Kétség esetén a határozat államnyelvi szövege az irányadó.
- Születési anyakönyvi kivonat, házassági anyakönyvi kivonat, halotti anyakönyvi kivonat, engedélyek, felhatalmazások, visszaigazolások, nyilatkozatok, nyilatkozatok kiadása kétnyelvűen, kérésre, államnyelven és magyar nyelven történik. Kétség esetén a közokirat államnyelvi szövege az irányadó.
- Nové Hony önkormányzata a polgárok rendelkezésére bocsátja a hatáskörében, kérésre, kétnyelvűen, mégpedig államnyelven és magyar nyelven kiállított hivatalos nyomtatványokat.

Nové Hony önkormányzata az alábbiak szerint biztosítja a magyar nyelv használatának lehetőségét. út:

- tolmácson keresztül.

Ha a Szlovák Köztársaság állampolgára megsértette a magyar nyelv szóbeli és írásbeli használatához való jogát (a törvény 7b. §-a) a Nové Hony Városi Hivatalban, ezt a tényt jelentheti a Kormányhivatal Nemzeti Kisebbségi Osztályán. amely közigazgatási eljárást indít az ügyben.

Alena Spodniaková
a község polgármestere